

HERZLICH WILLKOMMEN

SYNERGY DAY 2024

20.-21. MÄRZ 2024

LA COURONNE, SONCEBOZ-SOMBEVAL

JOINING X FORCES

Tourismusorganisationen & Schweizer Pärke

Herzlich Willkommen – Team Tourismus



Warum Joining x Forces?

- Nationaler Austausch zwischen Tourismusorganisationen und Pärke
 - Synergien nutzen und Kooperationen fördern
 - Gemeinsam nachhaltiger Tourismus voranbringen
-
- Teilfinanzierung durch Innotour 2024-2027 möglich (Antrag hängig)

Ziele des Synergy Days

- Austausch und Zusammenarbeit fördern
- Aktuelle und neue Projekte vorstellen
- Wissenstransfer ermöglichen
- Ideen für innovative parkübergreifende Projekte für das neue Innotour-Projekt generieren

Programm Tag 1 - Vormittag – 20. März 2024

Ab 09h45	Empfang mit Kaffee und Gipfeli
10h15-10h30	Begrüssung und Einführung
10h30-11h00	Nachhaltigkeit im Tourismus – Engagement Pärke
11h00-11h30	Trends im Tourismus und Bedeutung der Pärke aus Sicht von Schweiz Tourismus
11h30-12h15	Joining X Forces – Pärke und Tourismusbranche Wo stehen wir? Beispiel: Jura & Trois Lacs, Jura bernois tourisme und Naturpark Chasseral
12h15-13h30	Stehlunch mit regionalen Produkten und Networking

Programm Tag 1 - Nachmittag – 20. März 2024

13h30-14h10	Nachhaltigkeit im Tourismus – Engagement der Branche Diskussion zu Destinationszertifizierung in der Praxis
14h10-14h30	Diskussion: Wo stehen Tourismusorganisationen und Pärke in Bezug auf Nachhaltigkeitszertifizierung?
14h30-15h00	Pausen und Networking
15h00-15h30	Nachhaltigkeitszertifizierung auf internationaler Ebene
15h30-16h00	Nachhaltigkeit im Tourismus – Engagement der Betriebe
Ab 16h00	Rahmenprogramm mit Verschiebung nach Tramelan

«Regeln»

- Zwei-Sprachiger Event
 - Präsentationen sind in Deutsch, Französisch & Englisch
 - Jede:r spricht in seiner Muttersprache
 - Bedarf für simultane Übersetzung kann gemeldet werden
-
- Präsentationen stehen nach der Veranstaltung zur Verfügung

Der heutige Gastgeber



LA COURONNE

CŒUR DU GRAND CHASSERAL



Grand
Chasseral⁺

Distances

15 $\frac{1}{2}$ Lieues	de Bâle	5 $\frac{3}{4}$ Lieues	de Aarberg
7 id	Delémont	3 id	Bienne
4 $\frac{1}{2}$ id	Moutier	6 id	La Chaux de Fonds
10 id	Berne	3 id	S ^t Imier

ARRIVÉE DES DILIGENCES

De Berne

L'Eilwagen à 11 heures du matin.
Le Courrier à 6 id du soir.

De Bâle

L'Eilwagen à 2 $\frac{1}{2}$ heures après midi.
Le Courrier à 1 id du matin.

De La Chaux de Fonds

L'Eilwagen à 10 $\frac{1}{2}$ heures du matin.
Le Courrier à 5 $\frac{1}{2}$ id du soir.



DÉPART DES DILIGENCES

Pour Berne

L'Eilwagen à 2 $\frac{1}{2}$ heures après midi.
Le Courrier à 1 $\frac{1}{2}$ id du matin.

Pour Bâle

L'Eilwagen à 11 heures du matin.
Le Courrier à 7 id du soir.

Pour La Chaux de Fonds

L'Eilwagen à 3 heures après midi.
Le Courrier à 2 $\frac{1}{4}$ id du matin.

HÔTEL DE LA COURONNE A SONCEBOZ

Cette station ancienne et bien connue importante par sa position avantageuse, occupe le centre des distances de Bâle, Berne, Neuchâtel, Soleure et La Chaux de Fonds. M^{rs} M^{rs} les Voyageurs arrivant par la diligence de Berne y soupent. Il se trouve toujours dans l'établissement charrs et chevaux au service de M^{rs} M^{rs} les Voyageurs.



La Couronne – ein Ort...

...der ab Dezember 2023 für die breite Öffentlichkeit zugänglich ist

- Touristeninformation
- Geschäft mit Lebensmitteln und handwerklichen Produkten
- Café
- Seminarräume (Sitzungssaal, Weinkeller, Konferenzraum)

...an dem seit Juli 2023 die regionalen Organisationen zusammenkommen:

- Kammer für öffentliche Wirtschaft des Berner Jura
- Jura bernois.Bienne (Verband der Gemeinden)
- Berner Jura Tourismus (Jura bernois Tourisme)
- Regionalpark Chasseral
- Union der Landfrauen des Berner Juras
- Stiftung Grand Chasseral



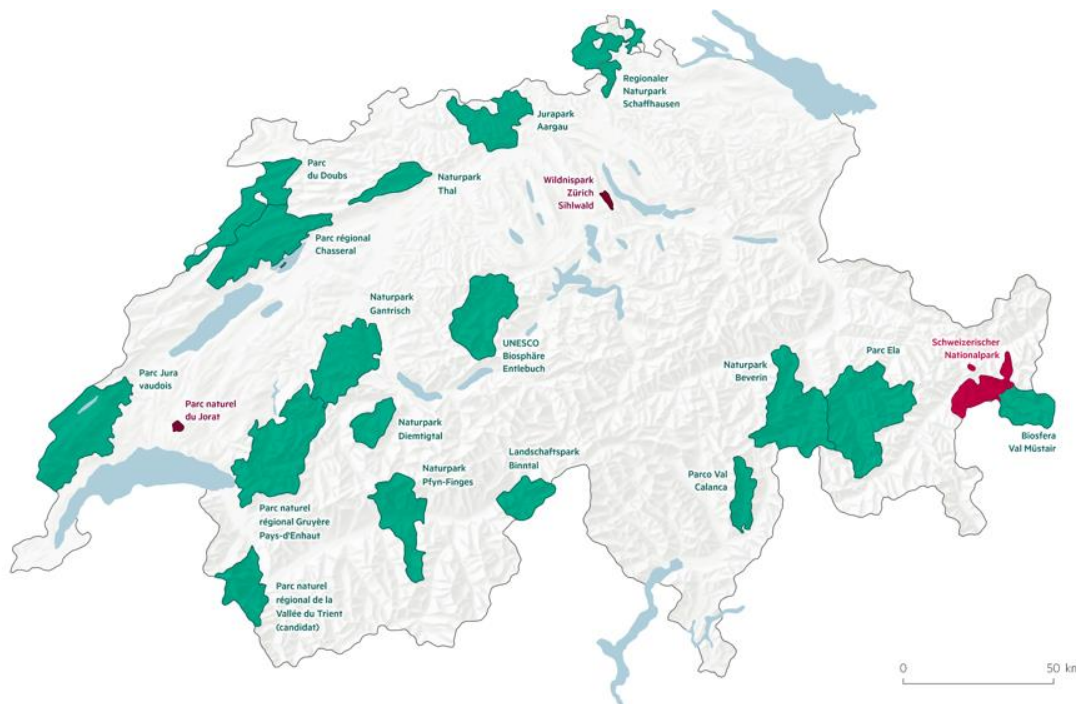
NETZWERK
RESEAU
RETE
RAIT

SCHWEIZER PÄRKE

Facts and Figures

Im Jahr 2024:

- 20 Pärke
- Fläche: 5'980 km²
(14.40 % der Schweiz)
- Gemeinden: 225
- Kantone: 12
- Bevölkerung:
ca. 323'500



Was sind die Aufgaben der Schweizer Pärke?

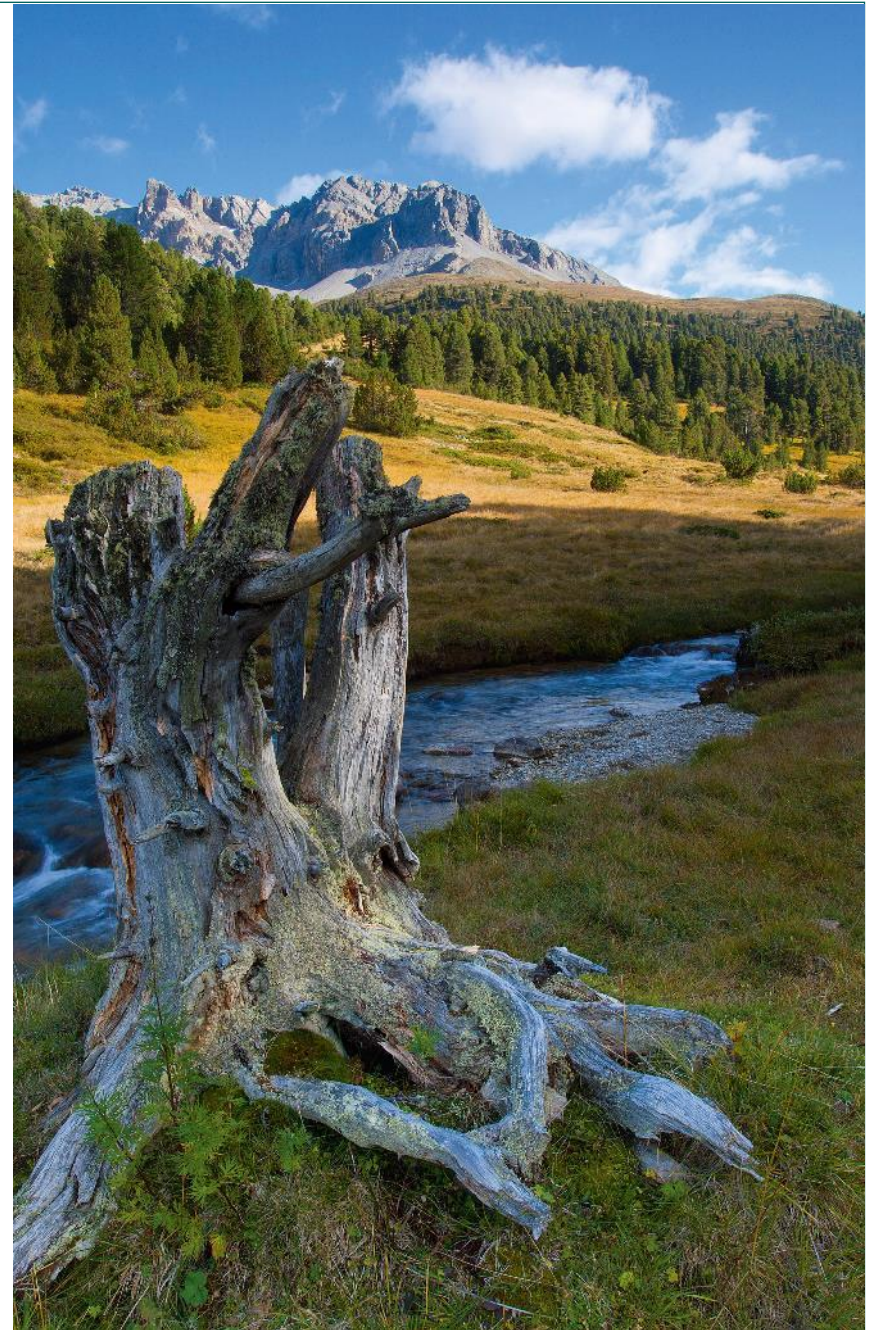
Sicherstellen der freien Entwicklung der Natur

Erhaltung und Aufwertung der Kultur- und Naturlandschaft

Förderung einer nachhaltigen regionalen Wirtschaft

Bildung und Sensibilisierung

Forschung



Das wertvolle Engagement der Schweizer Pärke und ihrer Partner

Wir engagieren uns für eine nachhaltige Entwicklung unserer Regionen im Einklang mit der Natur und ihren Bewohner:innen. Unsere Werte werden von allen Schweizer Pärken und deren Partnerunternehmen geteilt.

www.parks.swiss



Wir schätzen und achten Natur und Landschaft als Lebensgrundlage.

Wir setzen uns für eine hohe Landschaftsqualität und eine reiche Artenvielfalt ein. Wir achten darauf, die Auswirkungen unseres Handelns auf das Klima klein zu halten, indem wir Ressourcen nachhaltig nutzen und uns für die Energiewende einsetzen.



Wir setzen uns für das regionale Schaffen ein.

Wir fördern die regionale Wirtschaft, bieten eine Vielzahl von Produkten und Dienstleistungen an und helfen mit, Arbeitsplätze in den Pärken zu erhalten.



Wir lernen voneinander.

Wir tauschen uns mit lokalen und überregionalen Partnern aus. Zusammen entwickeln wir unsere Parkregion nachhaltig weiter.



Wir bieten zeitgemässe und hochwertige Angebote.

Wir wollen uns ständig verbessern und unsere Produkte und Dienstleistungen weiterentwickeln. Wir sind dabei kreativ, dynamisch und haben ein offenes Ohr für die Erwartungen unserer Anspruchsgruppen.



Wir stärken die Identifikation mit unseren Regionen.

Wir sind mit unserer Parkregion verbunden und schätzen ihre Landschaft, Kultur und Sprachen. Wir tragen massgeblich dazu bei, das Kulturerbe und Wissen zu erhalten und zu fördern.



Wir gehen respektvoll mit den Menschen um.

Wir handeln fair und solidarisch und heissen alle willkommen. Wir sind ein zuverlässiges Gegenüber für unsere Mitarbeitenden und Partner.



Wir vermitteln die Werte unserer Pärke.

Mit Stolz kommunizieren wir die Besonderheiten unserer Regionen und sensibilisieren unsere Kund:innen, Gäste und Partner für den Erhalt der Natur und die Nachhaltigkeit.



NETZWERK
RESEAU
RETE
RAIT

NETZWERK SCHWEIZER PÄRKE

Das Netzwerk Schweizer Pärke

Das Netzwerk Schweizer Pärke ist der Dachverband aller Pärke und Parkprojekte der Schweiz (gegründet 2007).

Mitglieder

- 20 Pärke von nationaler Bedeutung (davon 1 Kandidat)
- 7 assoziierte Mitglieder (z.B. UNESCO Weltnaturerbe)

Organisation

Präsident: Nationalrat Stefan Müller-Altermatt

Vorstand: 7 Geschäftsführer:innen aus den Pärken + Präsident

Geschäftsleitung: Dominique Weissen Abgottspon

Geschäftsstelle: 20 Mitarbeiter:innen, 12.8 Vollzeitäquivalent



Tätigkeitsfelder des Netzwerk Schweizer Pärke

Positionierung auf nationaler Ebene

Verankerung in Politik

Vernetzung untereinander

Durchführung von Erfahrungsaustauschen und Wissenstransfer

Nationale Bekanntmachung

Öffentlichkeitsarbeit und Kooperationen national / international

Realisierung parkübergreifende Projekte und Dienstleistungen

Parkübergreifende Projekte

- Bildung
- Geoinformation
- Natur & Landschaft
- Produktelabel
- **Tourismus**

NACHHALTIGKEIT IM TOURISMUS – ENGAGEMENT DER PÄRKE

RÜCKBLICK & AUSBLICK INNOTOUR-PROJEKT



Innotour-Projekt 2020-2023: Modellösungen für Nachhaltigkeit entlang der touristischen Wertschöpfungskette in Pärken

Total: 57 Projekte

20 parkübergreifende Projekte (min. 2 Pärke)

37 Pilotprojekte in Pärke

- 16 Landschaft, Baukultur, Kultur, Traditionen
- 11 Gästeinformation
- 6 Barrierefrei
- 2 Nachhaltige Mobilität
- 2 Food Tourismus
- 1 Übernachtungen

20 Erfahrungsaustausche



© kleineweltwunder.ch

BEISPIELE: PARKÜBERGREIFENDE PROJEKTE

Tourismusvision



TOURISMUSVISION DER SCHWEIZER PÄRKE 2030

DIE SCHWEIZER PÄRKE SIND VORREITER FÜR ECHTE NACHHALTIGKEIT IN TOURISMUS UND FREIZEIT

Wir, die Schweizer Pärke, engagieren uns dafür, dass Tourismus- und Freizeitaktivitäten in den Pärken eine positive Wirkung auf die Bewohner:innen und die Gäste, die Kultur und die lokale Wirtschaft haben bei gleichzeitiger Erhaltung und Aufwertung von Natur und Landschaft.

- Wir wollen negative Auswirkungen der Tourismus- und Freizeitaktivitäten auf unsere Lebensgrundlage, d.h. die Biodiversität, sowie unsere Natur- und Kulturlandschaften reduzieren und uns proaktiv an den Klimawandel anpassen.
- Wir wollen, dass die touristische Entwicklung zum Wohlbefinden der Menschen beiträgt, sowohl heute als auch in Zukunft. Wir binden die lokale Bevölkerung und die Gäste ein, fördern das gegenseitige Verständnis und sensibilisieren für die Werte der Pärke, die zum nachhaltigen Handeln animieren.
- Wir wollen mit den Tourismus- und Freizeitaktivitäten die Wirtschaft in den Parkregionen stärken. Dabei sind Regionalität, lokale Wertschöpfung und regenerative Kreislaufwirtschaft besonders wichtig. Wir fördern den stetigen Lernprozess hin zu einer nachhaltigeren Wirtschaft.

Als Leuchttürme für eine enkeltaugliche Tourismusentwicklung engagieren wir uns zusammen mit unseren Partnern in einem kontinuierlichen und ganzheitlichen Verbesserungsprozess, um diese Vision zu erreichen.

Netzwerk Schweizer Pärke – Réseau des parcs suisses – Rete dei parchi svizzeri – Rait dals parcs svizzers

Partnerunternehmen



Das wertvolle Engagement der Schweizer Pärke und ihrer Partner

Wir engagieren uns für eine nachhaltige Entwicklung unserer Regionen im Einklang mit der Natur und ihren Bewohner:innen. Unsere Werte werden von allen Schweizer Pärken und deren Partnerunternehmen geteilt.

www.parks.swiss



Wir schätzen und achten Natur und Landschaft als Lebensgrundlage.

Wir setzen uns für eine hohe Landschaftsqualität und eine reiche Artenvielfalt ein. Wir achten darauf, die Auswirkungen unseres Handelns auf das Klima klein zu halten, indem wir Ressourcen nachhaltig nutzen und uns für die Energiewende einsetzen.



Wir setzen uns für das regionale Schaffen ein.

Wir fördern die regionale Wirtschaft, bieten eine Vielzahl von Produkten und Dienstleistungen an und helfen mit, Arbeitsplätze in den Pärken zu erfüllen.



Wir lernen voneinander.

Wir tauschen uns mit lokalen und überregionalen Partnern aus. Zusammen erreichen wir unsere Parkregion nachhaltig weiter.



Wir bieten zeitgemässe und hochwertige Angebote.

Wir wollen uns ständig verbessern und unsere Produkte und Dienstleistungen weiterentwickeln. Wir sind dabei kreativ, dynamisch und haben ein offenes Ohr für die Erwartungen unserer Anspruchsgruppen.



Wir stärken die Identifikation mit unseren Regionen.

Wir sind mit unserer Parkregion verbunden und schützen ihre Landschaft, Kultur und Sprachen. Wir tragen massgeblich dazu bei, das Kulturerbe und Wissen zu erhalten und zu fördern.



Wir gehen respektvoll mit den Menschen um.

Wir handeln fair und solidarisch und heissen alle willkommen. Wir sind ein zuverlässiges Gegenüber für unsere Mitarbeitenden und Partner.



Wir vermitteln die Werte unserer Pärke.

Mit Stolz kommunizieren wir die Besonderheiten unserer Regionen und sensibilisieren unsere Kund:innen, Gäste und Partner für den Erhalt der Natur und die Nachhaltigkeit.

Gratis öV-Anreise in Schweizer Pärke

Ab 3 oder mehr Nächten in einem Park für die Reiseperiode: 1. August – 31. Oktober

Durchführung 2022

- 12 Pärke und 53 Unterkünfte
- 809 Einzeltickets

Durchführung 2023

- 10 Pärke, Tektonikarena Sardona und 66 Unterkünfte
- 1136 Einzeltickets

Durchführung 2024 bestätigt

Finanzierung: Alliance Swiss Pass (40%), Fahrtziel Natur (40%), Pärke (10%),
Unterkünfte (10%)

Kontakt: Nadja Urfer n.urfer@parks.swiss



Savurando – kulinarische Schatzsuche

Rätsel lösen, regionale Produkte degustieren & lokale Produzenten entdecken.

In 8 Pärken: Schaffhausen, Gruyère Pays-d'Enhaut, Chasseral, Entlebuch, Jura vaudois, Pfyn-Finges, Parc Ela, Biosfera Val Müstair

Finanzierung & Kommunikation:
Innotour & Coop Nachhaltigkeitsfonds

www.savurando.ch

Kontakt: Nadja Urfer n.urfer@parks.swiss



3 Pärke Tour

In 6 Tagen durch **drei Naturpärke der Voralpen**: Diemtigtal, Gantrisch et Gruyère Pays-d'Enhaut

Highlights

- Natur
- Alpwirtschaft
- Geschichte

www.parks.swiss/3pt

Kontakt: Ladina Maurer
l.maurer@parks.swiss



Pärke-Gutschein

12 Pärke

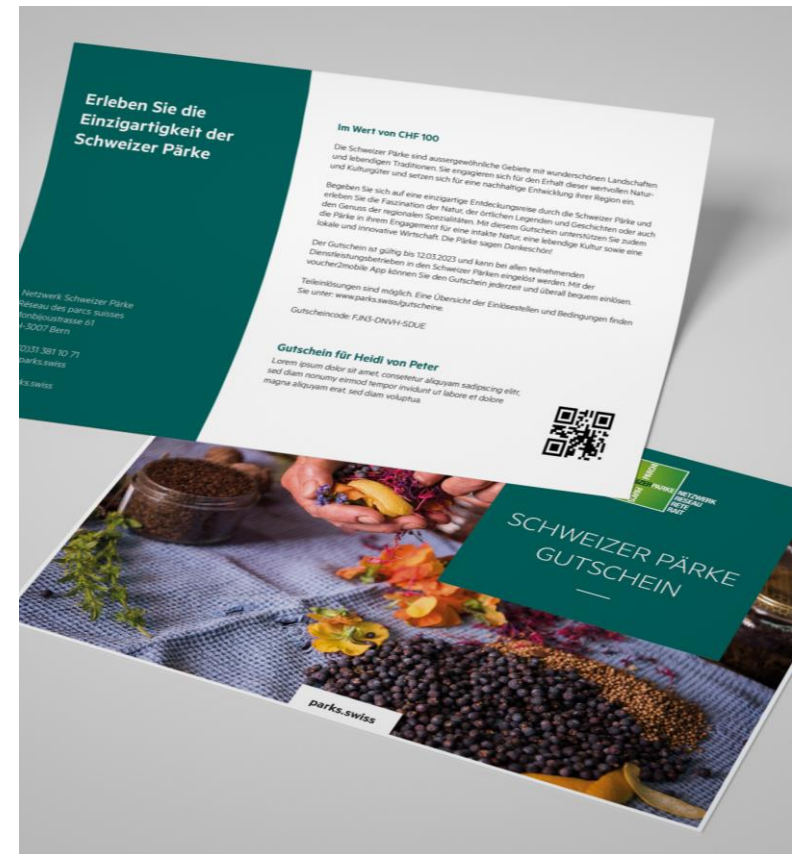
36 Einlösestellen

Beispiele Einlösungen:

- Übernachtungen
- Regionale Produkte
- Savurando

www.parks.swiss/gutscheine

Kontakt: Nadja Urfer
n.urfer@parks.swiss



Kooperationen



Schweizer
Jugendherbergen®



Stiftung Ferien im Baudenkmal
Fondation Vacances au cœur du Patrimoine
Fondazione Vacanze in edifici storici



SBB CFF FFS

Barrierefreie Schweiz
Suisse sans obstacles
Svizzera senza ostacoli



pro infirmis



PostAuto 

RailAway



Rhätische Bahn
Ferrovia retica Viafier retica

mycity.ch

discover.swiss 



BEISPIELE: PILOT-PROJEKTE IN PÄRKEN

Saurier Foxtail – Andrea Schäublin, Jurapark Aargau

- Dauer: 2018-2022
- Gesamtkosten: CHF 156'384.- / Beteiligung Innotour: CHF 23'400.- (15%)
- www.jurapark-aargau.ch/foxtail



Portes d'entrées – Cédric Cerf, Parc du Doubs

- Dauer: 2021-2026
- Gesamtkosten: CHF 172'277.- / Beteiligung Innotour: CHF 64'000.- (36%)
- www.parcdoubs.ch



SmartGuide – Pia Sulser, Regionaler Naturpark Schaffhausen

- Dauer: 2023
- Gesamtkosten: CHF 5'500.- / Beteiligung Innotour: CHF 2'678.- (49%)
- naturpark-schaffhausen.ch/de/bildung-kultur/baukultur.html



Baukultur

Machen Sie einen Rundgang durch die Dörfer des Regionalen Naturparks Schaffhausen und entdecken Sie die Baukultur unserer Region! Für jedes Dorf finden Sie hier ein separates Dossier zum Herunterladen.

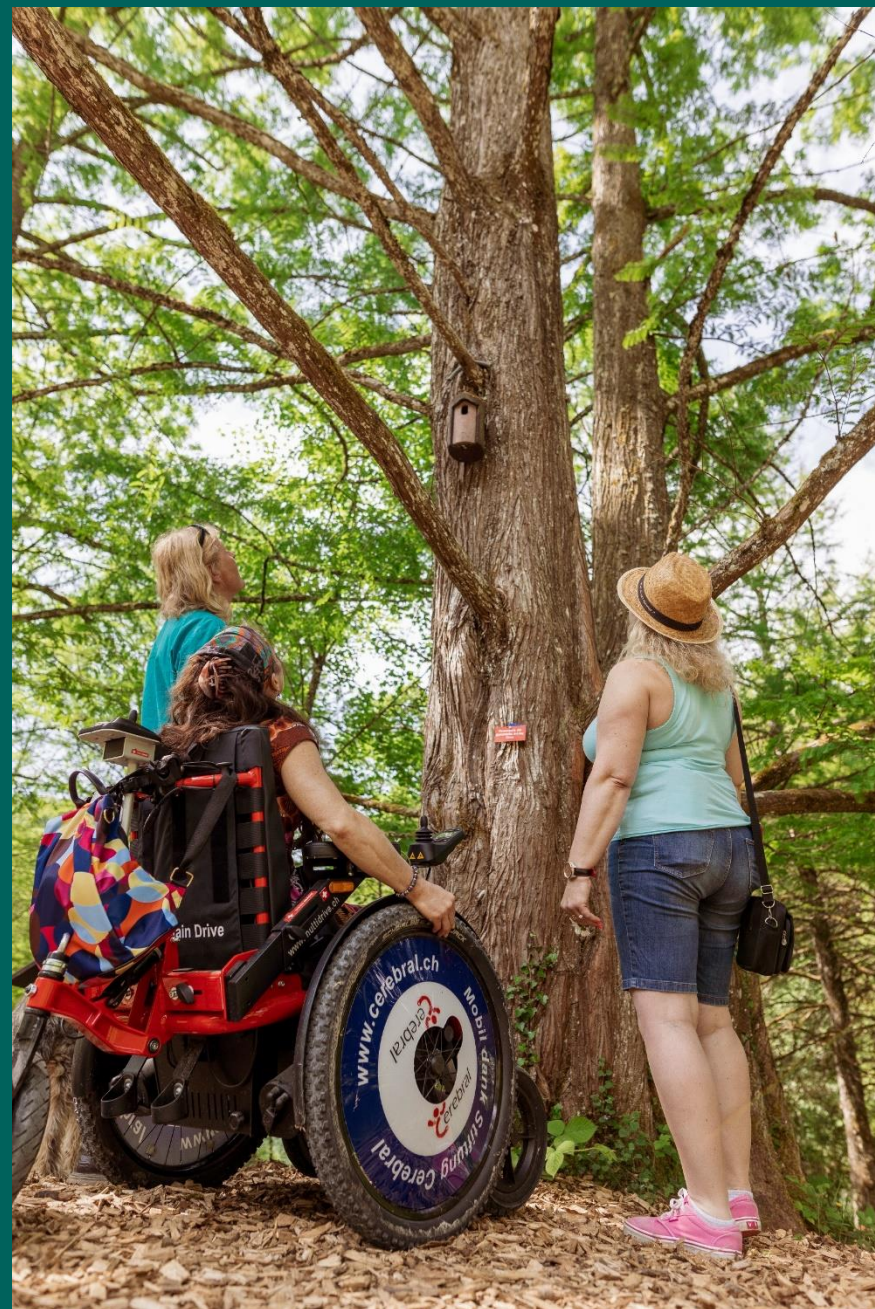
Dorfundgänge und Baukultur

Accessibilité universelle – Baptiste Crausaz, Parc Gruyère Pays-d'Enhaut

- Dauer: 2022-2023
- Gesamtkosten: CHF 47'348.- / Beteiligung Innotour : CHF 2'100.- (4%)
- gruyerepaysdenhaut.ch/en/accessibilite-universelle



AUSBLICK INNOTOUR-PROJEKT 2024-2027



Innotour-Antrag 2024-2027

Gemeinsam engagiert
für Natur,
Mensch und Region.

7 Handlungsfelder & Teilprojekte

... für die Umsetzung der Tourismusvision

... Teilprojekte gemäss Resultate Befragung

1. Erhalt und Aufwertung von Natur & Landschaft
2. Regionale Wertschöpfung
3. Zusammenarbeit
4. Innovation & Qualität
5. Regionale Identität & Kultur
6. Fairness & Gesundheit
7. Sensibilisierung & Kommunikation

➤ [Link](#) zu Projektbeschreibung (Intranet)







NETZWERK
RESEAU
RETE
RAIT

SCHWEIZ TOURISMUS

JOINING X FORCES – PÄRKE UND TOURISMUSBRANCHE WO STEHEN WIR?

Tourismusorganisationen & Pärke

3 Kollaborationsformen

1. Park hat sich mit der TO zusammengeschlossen

4 Pärke: Landschaftspark Binntal, Naturpark Diemtigtal, UNESCO Biosphäre Entlebuch und Naturpark Thal

2. Park hat eine offizielle Vereinbarung mit den TO

3. Der Park arbeitet zeitweise mit den TO, aber ohne offizielle Vereinbarung

Joining x Forces – Pärke und Tourismusbranche

Wo stehen wir?



Jérôme Longaretti
Direktor Jura & Trois
Lacs

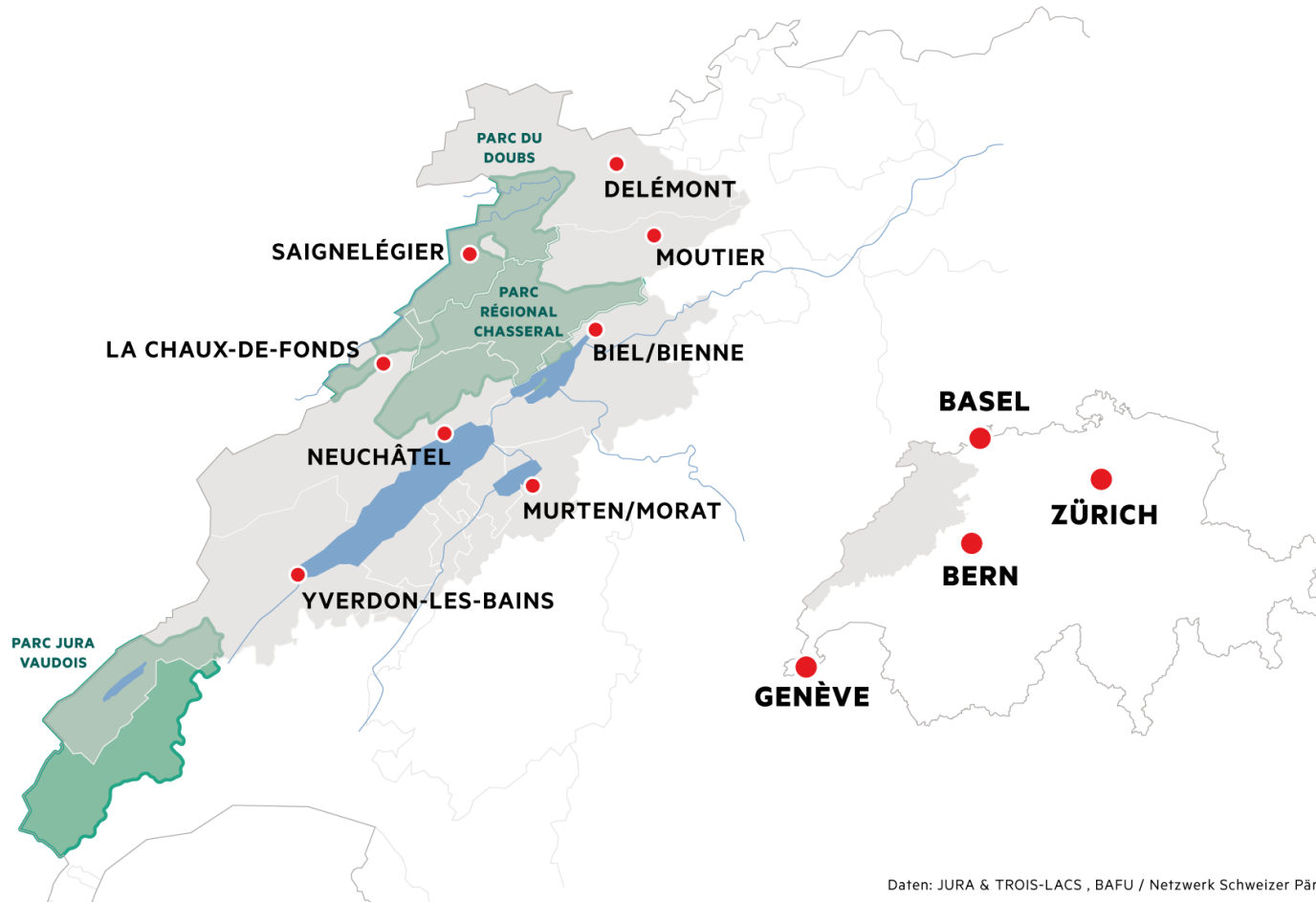


Guillaume Davot
Direktor Jura bernois
tourisme



Saralina Thiévent
Projektleitung
Regionalprodukte und -
entwicklung

Jura & Drei-Seen-Land



Joining x Forces – Pärke und Tourismusbranche

Wo stehen wir?



Jérôme Longaretti
Direktor Jura & Trois
Lacs



Guillaume Davot
Direktor Jura bernois
tourisme



Saralina Thiévent
Projektleitung
Regionalprodukte und -
entwicklung

MITTAGESSEN – EN GUETE!

REPAS DE MIDI – BON APPÉTIT !



Programm Tag 1 – Nachmittag – 20. März 2024

13h30-14h10	Nachhaltigkeit im Tourismus – Engagement der Branche Diskussion zu Destinationszertifizierung in der Praxis
14h10-14h30	Diskussion: Wo stehen Tourismusorganisationen und Pärke in Bezug auf Nachhaltigkeitszertifizierung?
14h30-15h00	Pausen und Networking
15h00-15h30	Nachhaltigkeitszertifizierung auf internationaler Ebene
15h30-16h00	Nachhaltigkeit im Tourismus – Engagement der Betriebe
Ab 16h00	Rahmenprogramm mit Verschiebung nach Tramelan

WO STEHEN TOURISMUSORGANISATIONEN UND PÄRKE IN BEZUG AUF NACHHALTIGKEITSZERTIFIZIERUNG?

DISKUSSION

WIE GEHT ES NUN WEITER?

Herzlichen Dank für Eure Teilnahme und gute Heimreise!

Evaluation Synergy Day 2024



Rahmenprogramm

16h39	Zug nach Tramelan (Tickets selber kaufen)
17h00	Abgabe Gepäck und Führung durch Tramelan mit Besichtigung des Partnerunternehmens «Épicerie Autrement»
19h30	Abendessen im CIP Hotel, Tramelan

Tag 2: 21. März 2024

08h30	Start im CIP Hotel, Tramelan
-------	------------------------------

	Sonceboz-Sombeval	Karte anzeigen >
16:39	 Sonceboz-Sombeval  R41 Richtung Moutier	Gleis 2B 1.   2.  
16:45	Tavannes	
	Umsteigen	Karte anzeigen >
16:47	 Tavannes  R37 Richtung Le Noirmont	Gleis 52
16:56	 Tramelan	Gleis 2
	Tramelan	Karte anzeigen >

HERZLICH WILLKOMMEN

SYNERGY DAY 2024

20.-21. MÄRZ 2024

LA COURONNE, SONCEBOZ-SOMBEVAL

JOINING X FORCES

Tourismusorganisationen & Schweizer Pärke

JOINING X FORCES – INNOVATIONSPROZESSE LANCIEREN

Programm Tag 2 – Vormittag – 21. März 2024

08h30-08h45	Einführung Joining x Forces – Innovationsprozesse lancieren
08h45-11h15	Gemeinsam den Tourismus von morgen gestalten – Workshop (inkl. Kaffee-Pause)
11h15-12h00	Zusammenfassung und Ausblick 2024 Abschluss
Ab 12h00	Mittagessen und Networking

*Gemeinsam engagiert
für Natur,
Mensch und Region.*

Innotour-Projekt 2024-2027

Vorgehen

Einzelne/mehrere Pärke reichen **innovative** Projekte zu folgenden Handlungsfelder ein:

1. Erhalt und Aufwertung von Natur & Landschaft
2. Regionale Wertschöpfung
3. Zusammenarbeit
4. Innovation & Qualität
5. Regionale Identität & Kultur
6. Fairness & Gesundheit
7. Sensibilisierung & Kommunikation



- Tourismusorganisationen können zusammen mit Park Projekte einreichen
- Priorität haben parkübergreifende Projekte (ab min. 2 Pärke)

*Gemeinsam engagiert
für Natur,
Mensch und Region.*

Innotour-Projekt 2024-2027

Voraussetzungen

- keine Grundlagen vorhanden
- Vorbildcharakter, zentral für Parkregion, bzw. entspricht Tourismusstrategie
- leicht adaptierbar & multiplizierbar (Transfer ist möglich),
- Interesse mehrerer Pärke und/oder der reg. Tourismusorganisation
- verbessert die Angebotsqualität.

Projektabschluss:

bis Ende 2026: bis zu 65% Innotour-Teilfinanzierung

im 2027: bis zu 45% Innotour-Teilfinanzierung

max. 80'000.- Innotour-Geldern für Pilotprojekte pro Park

min. 10% Cash Eigenbeteiligung durch Projektträger:innen

INPUT DOMINIK KNAUS

ZUSAMMENFASSUNG

Tour de table

Was ist geblieben? Was nehmt ihr mit?

AUSBLICK

Nächste Schritte Innotour-Projekt

April 2024	Rückmeldung vom SECO
Mai 2024 bis Dez 2026	Teilfinanzierung parkübergreifende Projekte & Pilotprojekte in Pärken zu 65%
Jan 2027 bis Dez 2027	Teilfinanzierung zu 45%

- ✓ Regelmässiger Tourismusnewsletter (1-2 pro Jahr)
- ✓ Jährlicher Synergy Day
- ✓ Themenspezifische Erfahrungsaustausche (2-3 pro Jahr)

Kontakt: Tina Müller t.mueller@parks.swiss

Themen für zukünftige Synergy Days



slido.com
#2031 892

<https://app.sli.do/event/mQnxbhjh9qWtmeTbA9qNww>

Erfahrungsaustausche / Events 2024

16. Mai 2024 Pärke-Markt auf dem Bundesplatz in Bern

August 2024 Erfahrungsaustausch Mobilität

Okt/Nov 2024 Thema offen

«Gratis An- und Rückreise in die Schweizer Pärke»



- Gültig für **Buchungen** zwischen dem 19. Juni und dem 27. Oktober
- **Reisezeitraum** zwischen dem 1. August und dem 31. Oktober

Kunden bestellen ihre Tickets selber auf: www.parks.swiss/gratisanreise

Herzlichen Dank für Eure Teilnahme und gute Heimreise!

Evaluation Synergy Day 2024





VIELEN DANK &
GUTE RÜCKREISE!

MERCI &
BON RETOUR !

